



Our Mission: Your Protection.

ROCK SAFETY Kft. | 5100 Jászberény, Nagykútai út 10.

HUN

TÁJÉKOZTATÓ

a SPARKIT-AP-70-DLX, SPARKIT-AP-70-1P-DLX,
SPARKIT-AP-90-DLX, SPARKIT-AP-90-1P-DLX cikkszámú
kötények, hegesztéshez és rokon eljárásokhoz használatos
kiegészítő védőruházat rendeltetésszerű használatához

Gyártó: ROCK SAFETY Kft.

5100 Jászberény, Nagykútai út 10.

A védőeszköz megnevezése: kiegészítő hegesztő védőruházat
a 17020/56/62033210000 modellszámú kabátból

és 17030/56/62034211000 modellszámú nadrágból álló

kétrészes hegesztő védőruhával együttes használatához

Cikkszám: SPARKIT-AP-70-DLX, SPARKIT-AP-70-1P-DLX,

SPARKIT-AP-90-DLX, SPARKIT-AP-90-1P-DLX

EU-típusvizsgálati tanúsítvány sz.: EU-0525-R/2021 1. megújítás

A megfelelőségértékelést végző bejelentett szervezet:

BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft. (NB 1524)

1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.

EU-megfelelőségi nyilatkozat – Azonosító: SPARKIT-AP-DLX-4

Elérhető: rocksafety.com, shop.rocksafety.com

VÉDELMI KÉPESÉG

A védőeszköz megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendeletben meghatározott követelményeknek.

A 17020/56/62033210000 modellszámú kabátból és 17030/56/62034211000 modellszámú nadrágból álló kétrészes hegesztő védőruhával együtt használva a védőeszköz az MSZ EN ISO 11611:2016 szabvány szerinti „2. Oszályú A1+A2” jelölésnek megfelelő védelmet biztosítja a védett testfelületen.

JAVASOLT FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Hegesztéshez és rokon eljárásokhoz. A 17020/56/62033210000 modellszámú kabátból és 17030/56/62034211000 modellszámú nadrágból álló kétrészes hegesztő védőruhával együtt használva, a kötény védelmi szintje (2. Oszályú A1+A2) alapján a nagyobb mennyiségű fém-csepp keletkezésével járó, ezért nagyobb védelmet igénylő kézi eljárásokhoz (pl.: kézi ivhegesztés bázikus vagy cellulóz típusú elektródával, széndioxid- vagy kevert-védőgázos fagyóelektródos ivhegesztés, nagyfeszültségű inert-védőgázos fagyóelektródos ivhegesztés, önvédő porbeles ivhegesztés, plazmavágás, ívgyalulás, oxigénvágás, termikus szórás) javasolt, illetve olyan munkakörülmények között, amelyek nagyobb védelmet igényelnek (pl.: szűk térben, fej feletti vagy hasonlóan korlátozott testhelyzetben végzett hegesztéskor/vágáskor).

JELKÉPEK

Minden köténybe varrott címkén feltüntetett jelképek az alábbiak:

CE-jelölés:



2. Oszályú A1+A2



Ugyanitt kerül feltüntetésre a gyártó logója, a védőeszköz cikkszám, mérete, gyártási ideje és elhasználódási ideje.

ALAPNAGY

Marha hasítékőr.

MÉRETEK

A kötény hossza 110 cm, szélessége 70 cm (110x70-es) SPARKIT-AP-70-DLX (darabos kivitel), SPARKIT-AP-70-1P-DLX ill. 90 cm (110x90-es), SPARKIT-AP-90-DLX (darabos kivitel), SPARKIT-AP-90-1P-DLX

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A védőeszköz nem mosható, vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS

Szellős, száraz, hűvös helyen, fénytől védve. Eredeti csomagolásban.

CSOMAGOLÁS

1 darabos kiszerelésben, tájékoztatóval ellátva.

Gyűjtőcsomagolás: 10 darab / csomag, azonosításra alkalmas jelöléssel ellátva.

HASZNÁLAT

- A védőeszköz ismert allergiát okozó anyagot, szerekem nem tartalmaz.
- Csak teljesen ép, sértetlen, száraz védőeszköz biztosít megfelelő védelmet és vehető használatba.
- A sérült vagy hibás védőeszköz használatát haladéktalanul fejezzük be, a sérült védőeszközt feltűnően rongáljuk meg.
- A megfelelő állapotú védőeszköz rendeltetésszerű használatára során védelmet biztosít a láng, a kisméretű olvadt fémcseppek, a sugárzó hő és berendezések feszültség alatt lévő részeinek rövid idejű, véletlenszerű megérintése jelentette kockázatokkal szemben. Nem véd azonban nagyobb mennyiségű olvadt fém kiforrccsenésével (pl. öntődei műveletek során), sem a kb. 100 V egyenáramú feszültségnél nagyobb vagy a véletlenszerű érintkezésnél hosszabb idejű kapcsolat okozta áramütéssel szemben; ilyen kockázatok esetén további védőeszközök használatára van szükség.
- Mivel technikai okokból az ivhegesztő berendezéseknek nem lehet minden, feszültség alatt lévő részét megvédeni a közvetlen érintéstől, ilyen berendezésekkel való munkánál a kellő odafigyeléssel járjunk el.
- A védőeszköz védelmet biztosít a hegesztés és rokon eljárások (pl. minden villamos ivhegesztési eljárás) során keletkező UV sugárzással (UVA, UVB és UVC is) szemben. A használat során azonban ez a védelem, a védőeszköz anyagának elhasználódásával, csökkenhet. Ez különösen igaz lehet bizonyos fajta hegesztési eljárásoknál – pl. inert vagy aktív védőgázos ivhegesztés (MIG/MAG) – ahol az intenzív UV sugárzás, sugárzó hő, valamint nagyobb mennyiségű szikra és olvadt fémcsepp a védelmi szintet nagyon gyorsan leronthatja. A használat során a védőeszközt rendszeresen ellenőrizni kell ebből a szempontból is (egy egyszerű, hetente ismételtetendő módszer a ruhát fény – pl. egy 100 W-os izzó – felé tartani: ha a látható fényt átengedi, akkor az UV sugárzást is át fogja), illetve az UV sugárzásnak kitett dolgozókat erre a tényre figyelmeztetni kell. Arra is figyelmeztetni kell őket, hogy ha leégéshez hasonló tüneteket észlelnek magukon, az az UVB sugárzás áthatolását jelenti, ezért az általuk használt védőeszközt javítani vagy cserélni kell, illetve meg kell fontolni a kiegészítő védőeszközök használatát is.
- A SPARKIT-AP-70-DLX, SPARKIT-AP-70-1P-DLX, SPARKIT-AP-90-DLX, SPARKIT-AP-90-1P-DLX hegesztőkötények önmagukban csak az általuk fedett területen nyújtanak elegendő védelmet, hegesztési munkákhoz a többi védendő testfelületet védő védőeszközökkel kombinálva használandók. Bizonyos műveleteknél (pl. fej feletti hegesztés) további kiegészítő védőeszközökre is szükség lehet a megfelelő védelem eléréséhez.
- A kötény méretét (szélességét) úgy kell megválasztani, hogy viselője testét előlről legalább oldalvarrástól-oldalvarrásig eltakarja.
- Romlik a láng okozta kockázat elleni védelmi képesség, ha a hegesztő védőruházata éghető anyagokkal szennyeződik.
- A levegő oxigéntartalmának növekedése jelentősen csökkenti a láng okozta kockázattal szembeni védelmet. Különösen oda kell erre figyelni szűk helyeken végzett munka esetén, ha a levegő oxigénben dúsabbá válhat.
- A védőeszköz villamos szigetelő képessége csökken, ha a ruházat nedvessé válik, elszennyeződik vagy átitatódik izadtsággal.
- Ez a kiegészítő védőruházati termék csak a 17020/56/62033210000 modellszámú kabátból és 17030/56/62034211000 modellszámú nadrágból álló kétrészes hegesztőruházat kiegészítéseként, azzal együtt használva nyújtja a jelzett védelmet.
- Vegyük figyelembe, hogy a munkavégzés körülményei eltérhetnek a munkavédelmi megfelelőséget megállapító vizsgálatától, ezért a védőeszköz használhatósági idejét – épségén és sértetlenségén túl – alapvetően a viselés körülményei határozzák meg.
- A köténybe varrott címkén, illetve a védőeszköz csomagolásán a jelképek maradóan kerültek feltüntetésre. A feltüntetett jelek: a gyártó neve és címe; a védőeszköz cikkszám és mérete; a gyártás ideje, az elhasználódási idő; a tájékoztató elérhetősége; a védelmi képesség a megfelelő jelképpel és a vonatkozó szabvánnyal, CE-jelölés.
- Az egyéni védőeszköz használat és kezelése feljelen meg a 65/1999. (XII. 22.) EUM rendelet előírásainak.

ROCK® SAFETY

Our Mission: Your Protection.

ROCK SAFETY Kft. | 5100 Jászberény, Nagykúti Street 10., Hungary

ENG

BROCHURE

on the proper use of welder's additional protective garment – the
SPARKIT-AP-70-DLX, SPARKIT-AP-70-1P-DLX, SPARKIT-AP-90-DLX,
SPARKIT-AP-90-1P-DLX aprons – to be worn in addition to
the welder's two-piece protective suit consisting of jacket
model No.: 17020/56/62033210000 and trousers model No.:
17030/56/62034211000

Manufacturer: ROCK SAFETY Kft.

5100 Jászberény, Nagykúti Street 10., Hungary

Type of the personal protective equipment: Welder's protective suit;
two-piece garment, consisting of a jacket and a pair of trousers

Model No.: SPARKIT-AP-70-DLX, SPARKIT-AP-70-1P-DLX,
SPARKIT-AP-90-DLX, SPARKIT-AP-90-1P-DLX

No. of the EU type-examination certificate:

EU-0525-R/2021 1. renewal

Notified body involved in the conformity assessment of the
protective equipment: BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.
(NB 1524) 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14., Hungary

EU declaration of conformity – ID: SPARKIT-AP-DLX-4

Available: rocksafety.com, shop.rocksafety.com

PROTECTION LEVEL

The protective equipment meets the requirements specified in Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council. When worn in addition to the welder's two-piece protective suit consisting of jacket model No.: 17020/56/62033210000 and trousers model No.: 17030/56/62034211000, the protective equipment provides protection for the enclosed parts of the body according to the "Class 2 A1+A2" marking defined in the EN ISO 11611:2015 standard.

INTENDED USE

Welding and allied processes. According to the protection level (Class 2 A1+A2) when worn in addition to the welder's two-piece protective suit consisting of jacket model No.: 17020/56/62033210000 and trousers model No.: 17030/56/62034211000) of the protective equipment it is suitable for manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops (e.g.: MMA welding with basic or cellulose-covered electrode, MAG welding with CO₂ or mixed gases, MIG welding with high current, self-shielded flux cored arc welding, plasma cutting, gouging, oxygen cutting, thermal spraying), as well as for the operation of machines (e.g.: in confined spaces, at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions).

MARKINGS

The following markings are present on the label sewn into each apron:
CE marking:



The logo of the manufacturer, as well as the model number, the size, the date of manufacture and the period of obsolescence of the protective equipment are also marked on the aprons.

COMPONENT MATERIALS

Bovine split leather.

SIZES

Length of the aprons: 110 cm. Width of the aprons:

- either 70 cm (110x70)
 - SPARKIT-AP-70-DLX (sewn together from multiple pieces),
 - SPARKIT-AP-70-1P-DLX (one piece design)
- or 90 cm (110x90)
 - SPARKIT-AP-90-DLX (sewn together from multiple pieces),
 - SPARKIT-AP-90-1P-DLX (one piece design)

CLEANING, MAINTENANCE

The protective equipment is not washable or dry-cleanable.

STORAGE

Under airy, dry, cool and dark conditions; in the original packaging.

PACKAGING

Single piece with brochure.

10 pieces/package, with markings for identification.

USE

- The protective equipment does not contain any materials or compounds that are known to cause allergic reactions.
- Only intact and dry protective equipment will provide adequate protection.
- If a defective protective equipment is found it should be damaged noticeably and not used.
- When used properly, the protective equipment provides protection against the risks caused by flame, molten metal spatter, radiant heat, and short term accidental electrical contact. The protective equipment does not protect against splashes of larger amounts of molten metal (e.g. in foundries), nor against contact with live electric conductors at voltages greater than approximately 100 V d.c. or longer than accidental. Against such risks, additional protective equipment has to be used.
- For operational reasons not all welding voltage carrying parts of arc welding installations can be protected against direct contact; additional care should be taken when working with such equipment.
- The protective equipment provides protection against the hazards of exposure of skin to UV radiation, which is produced in all arc-welding operations (this includes UVA, UVB and UVC radiation in intense bursts). With use, however, the garment will degrade and may not continue to provide protection. This is especially true when the clothing is used in some electric arc-welding processes (notably MIG/MAG welding), where damage from intense UV, radiant heat and copious sparks or droplets of molten metal can reduce its effectiveness very quickly. In such situations, use of higher levels of protection such as additional leather sleeves, aprons, etc., will prolong the effectiveness of the garment and assist in protecting the wearer. The protective equipment has to be regularly examined for this. (A simple weekly check for continued UV protection is to hold the garment up to the light – of e.g. a 100 W tungsten bulb – at arm's length; if light can be seen through the garment, UV will penetrate too.) Users who are exposed to UV radiation are to be made aware of the risk and the need for regular checking. Similarly, users should be advised that if they experience sunburn-like symptoms, UVB is penetrating. In either case, the garment should be repaired (if practicable) or replaced and consideration given to the use of additional, more resistant, protective layers in future.
- The SPARKIT-AP-70-DLX, SPARKIT-AP-70-1P-DLX, SPARKIT-AP-90-DLX, SPARKIT-AP-90-1P-DLX aprons only provide protection to the enclosed parts of the body; they should be used together with other types of protective equipment protecting all other body parts in need of protection. For certain uses (e.g. for welding overhead), additional partial body protection may be required to achieve the necessary level of protection.
- The level of protection against flame will be reduced if the welder's protective clothing is contaminated with flammable materials.
- An increase in the oxygen content of the air will reduce considerably the protection of the welder's protective clothing against flame. Care should be taken when welding in confined spaces, e.g. if it is possible that the atmosphere may become enriched with oxygen.
- The electrical insulation provided by clothing will be reduced when the clothing is wet, dirty, or soaked with sweat.
- This welder's additional protective garment provides the marked level of protection only when worn in addition to the welder's two-piece protective suit consisting of jacket model No.: 17020/56/62033210000 and trousers model No.: 17030/56/62034211000.
- The period of obsolescence of the protective equipment is: 10 years after manufacture.
- Take into account that the conditions at the workplace may differ from the conditions of the conformity testing.
- The following markings have been placed permanently on the label sewn into the aprons, as well as on their packaging: the name and address of the manufacturer; the model number and size of the protective equipment; the date of manufacture and the period of obsolescence; where the manufacturer's instructions and information is available; the protection level with the appropriate pictogram and the relevant standard number; CE marking.